

# AV-1700 DIGITALER VERSTÄRKER

## BEDIENUNGSANLEITUNG



[www.visionaudiovisual.com/techaudio/av-1700](http://www.visionaudiovisual.com/techaudio/av-1700)

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Falls zutreffend sind Vision-Produkte zertifiziert und entsprechen allen bekannten lokalen Vorschriften der Normen für „CB-Zertifizierung“. Vision verpflichtet sich sicherzustellen, dass alle Produkte mit allen anwendbaren Zertifizierungsnormen für den Verkauf in der EU und anderen teilnehmenden Ländern in vollem Umfang übereinstimmen.

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt erfüllt die Anforderungen von RoHS (EU-Richtlinie 2002/95/EC) und WEEE (EU-Richtlinie 2002/96/EC). Dieses Produkt ist nach Ende der Nutzungsdauer an die Verkaufsstelle oder zu einer anderen Sammelstelle zurückzubringen.

## WARNHINWEISE



**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK**  
**DO NOT OPEN**



**VORSICHT: GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN**  
VORSICHT: UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, GEHÄUSE (UND RÜCKSEITE) NICHT ÖFFNEN. ENTHÄLT KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN DES GERÄTS. WARTUNG NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL DURCHFÜHREN LASSEN.

 Der Blitz mit dem Pfeilkopf im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf „gefährliche Spannung“ durch nicht isolierte Teile im Gehäuseinneren hinweisen. Diese kann so groß sein, dass bei Stromschlag eine Gefahr für Personen besteht.

 Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

**WARNUNG: UM EINEN BRAND ODER EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.**

Alle Produkte werden von Vision entwickelt und in die EU importiert. Vision ist eine 100%-ige Tochter der Azlan Logistics Ltd., eingetragen in England unter Nr. 04625566 mit Geschäftssitz Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. WEEE-Registrierung: GD0046SY



## **URSPRUNGSERKLÄRUNG**

Alle Vision-Produkte werden in der Volksrepublik China (VR China) hergestellt.

## **NUR ORTSÜBLICHE AC-STECKDOSEN VERWENDEN**

Wenn das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung angeschlossen wird, kann diese einen Brand verursachen.

## **NETZKABEL VORSICHTIG BEHANDELN**

Den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel trennen; immer am Stecker aus der Steckdose ziehen. Durch Ziehen am Kabel kann selbiges beschädigt werden. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll, die Stromverbindung trennen. Keine Möbel oder andere schwere Objekte auf das Kabel stellen und keine schweren Objekte darauf fallen lassen. Nicht verknoten. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden und es besteht Brandgefahr durch Kurzschluss.

## **AUFSTELLORT**

Unter folgenden Bedingungen sollte das Produkt nicht verwendet werden:

- An feuchten oder nassen Orten
- An Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe von Heizquellen
- An extrem kalten Orten
- An Orten, an denen das Gerät übermäßigen Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist
- An schlecht belüfteten Orten

Dieses Produkt darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. KEINE FLÜSSIGKEITEN AUF ODER NEBEN DIESES PRODUKT STELLEN!

## **UMSETZEN DES PRODUKTS**

Bevor Sie den Standort des Produkts ändern, den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Verbindungskabel zu anderen Geräten trennen.

## **WARNZEICHEN**

Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch wahrnehmen, das Produkt sofort ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Vision.

## **VERPACKUNG**

Heben Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf. Dies ist für den Versand des Geräts im Reparaturfall erforderlich.

WENN DAS PRODUKT NICHT IN DER ORIGINALVERPACKUNG AN DAS KUNDENDIENSTZENTRUM GESCHICKT WIRD, BESTEHT KEINE GEWÄHRLEISTUNG FÜR TRANSPORTSCHÄDEN.

## **WATT**

Die genauesten Standards zum Messen von Wattzahlen sind „Program Power“ und „RMS“ (Effektivwert), weil hierbei der durchschnittlich erreichte Pegel gemessen wird.

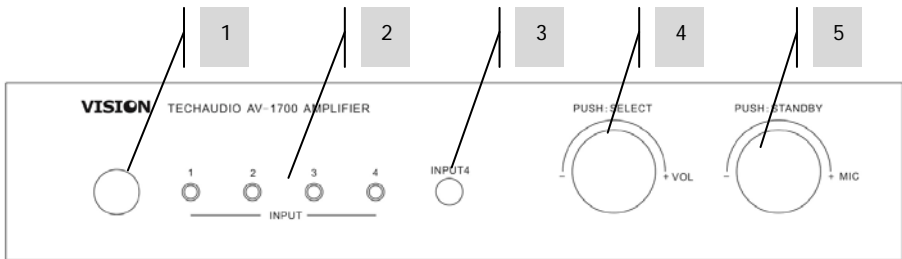
Die Leistungsabgabe von Verstärkern ändert sich, je nachdem, wie viele Lautsprecher angeschlossen sind. Professionelle Hersteller geben die Abgabe in der Regel basierend auf 8 Ohm an. Unseriöse Hersteller geben 4 Ohm an, damit ihr Produkt leistungsstärker erscheint.

Dieser Verstärker hat eine Ausgabe von:

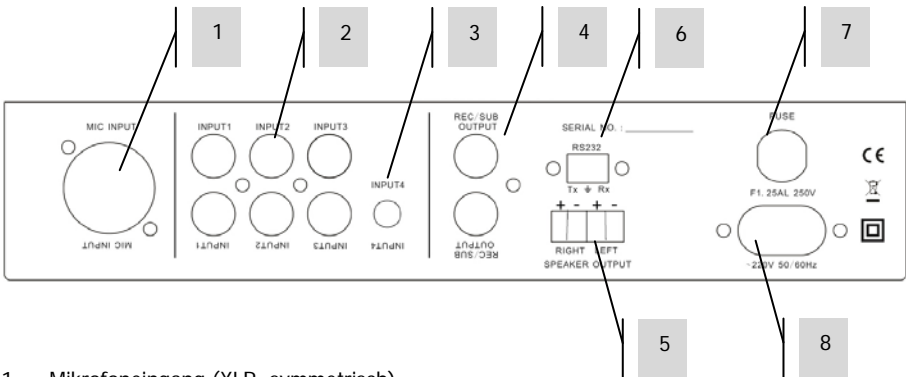
2 x 30 W (gelegentlich mit 60 W angegeben) bei 8 Ohm (zwei Lautsprecher angeschlossen)

2 x 60 W (gelegentlich mit 120 W angegeben) bei 4 Ohm (vier Lautsprecher angeschlossen)

## FRONTPLATTE UND RÜCKWAND

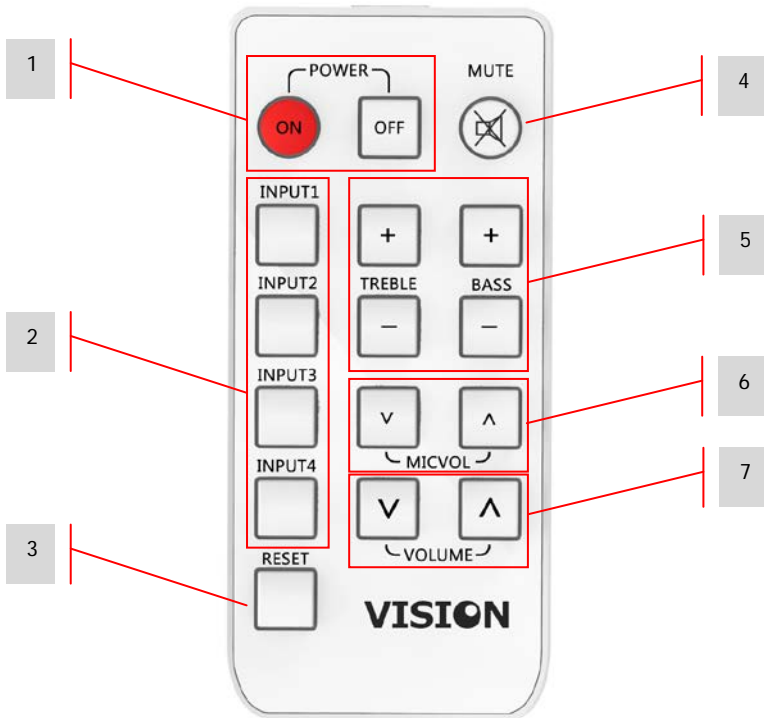


1. IR-Receiver
2. LEDs für aktiven Eingang
3. Line-Level-Eingang 4 (3,5-mm-Miniklinke – auf Rückseite dupliziert)
4. Lautstärkeregler für Line-Level-Eingang [Drücken: Eingangswahl]
5. Gain-Regler für Mikrofoneingang [Drücken: ein/aus]



1. Mikrofoneingang (XLR, symmetrisch)
2. Line-Level-Eingänge 1 - 3 (2-Cinch)
3. Line-Level-Eingang 4 (3,5-mm-Miniklinke – auf Vorderseite dupliziert)
4. Line-Level-Ausgang (2-Cinch)
5. Lautsprecheranschlüsse
6. RS-232-Steuereingang
7. Sicherung
8. Netzanschluss (C8-Gerätestecker)

## FERNBEDIENUNG



1. Gerät ein-/ausschalten
2. Eingangswahl
3. Klang zurücksetzen
4. Stummschaltung
5. Klangregler
6. Gain-Regler für Mikrofoneingang
7. Lautstärkeregler für Line-Level-Eingang

## INSTALLATION

1. **ANSCHLIESSEN VON EINGÄNGEN UND AUSGÄNGEN** Es können bis zu zwei Lautsprecherpaare angeschlossen werden. Wenn das mitgelieferte Lautsprecherkabel verlängert werden muss, müssen Sie darauf achten, ein ungeschirmtes Lautsprecherkabel mit einer Drahtstärke von mindestens 0,75 mm zu verwenden.

**HINWEIS 1:** Bei Verwendung eines nicht geeigneten abgeschirmten Kabels erlischt die Garantie.

**HINWEIS 2:** Dies ist ein Digitalverstärker mit niedriger Impedanz. Schließen Sie keine 100-V-Lautsprecher an (in der Regel ein Lautsprecher mit „t“ in der Artikelnummer)

2. **ANSCHLIESSEN DES NETZADAPTERS** Der Verstärker wird eingeschaltet, wenn der Netzadapter das erste Mal angeschlossen wird.
3. **EINSCHALTEN** Wählen Sie den Eingang und stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.

Wenn das System überlastet wird, schaltet es sich automatisch aus, um sich zu schützen. Sorgen Sie in diesem Fall für sichere Betriebsbedingungen und starten Sie den Verstärker erneut.

## MIKROFONEINGANG

1. Der Mikrofoneingang bietet eine „Phantomleistung“ (24 V) für Kondensatormikrofone, wie z.B. Rednerpult- oder Grenzflächenmikrofone (PZM).

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die Mikrofonlautstärke beim Ein- und Ausstecken von Mikrofonen möglichst gering ist.

2. Die Mikrofonlautstärke kann unabhängig von den Line-Level-Eingängen eingestellt werden.
3. Halten Sie Mikrofone von den Lautsprechern fern, um Rückkopplungen zu vermeiden.

## RS-232-CODES

Tabelle 1: Steuercodes

<b>HEX Codes</b>	<b>Auf Fernbedienung</b>	<b>Funktion</b>
A5 11 11	ON	Ruhemodus beenden
A5 15 15	OFF	In Ruhemodus versetzen
A5 05 05	MUTE	Stummschaltung ein/aus (Ruhemodus wird nach 30 Minuten Stummschaltung aktiviert)
A5 01 01	INPUT1	Eingangswahlschalter 1
A5 09 09	INPUT2	Eingangswahlschalter 2
A5 10 10	INPUT3	Eingangswahlschalter 3
A5 02 02	INPUT4	Eingangswahlschalter 4
A5 08 08	TREBLE+	Höhenverstärkung um +1dB erhöhen
A5 0D 0D	TREBLE-	Höhenverstärkung um -1dB senken
A5 0C 0C	BASS+	Tiefenverstärkung um +1dB erhöhen
A5 12 12	BASS-	Tiefenverstärkung um -1dB senken
A5 00 00	RESET	Ton zurücksetzen
A5 07 07	MIC+	Mikrofonlautstärke + (beendet außerdem Stummschaltung, falls aktiv)
A5 0B 0B	MIC-	Mikrofonlautstärke - (beendet außerdem Stummschaltung, falls aktiv)
A5 06 06	VOL+	Lautstärke + (beendet außerdem Stummschaltung, falls aktiv)
A5 04 04	VOL-	Lautstärke - (beendet außerdem Stummschaltung, falls aktiv)



Tabelle 2: Rückgabecodes

Codes	Funktion	Bereich		Anmerkung		
				in Betrieb	aus	Ruhemodus
MUTE	Stummschaltungs-Status	0	1	0	1	1
BD3490FV_SELECT	Eingangswahlschalter	0	3	0= input 1, 1=input2, 2=input3, 3= input4		
BD3490FV_GAIN_GET	Hauptlautstärke abrufen	1	28(1C)	1~28, volume has 28 steps		
BD3490FV_B_GAIN_GET	Tiefenverstärkung abrufen	1	15(0F)	Bass gain has 15 steps		
BD3490FV_T_GAIN_GET	Höhenverstärkung abrufen	1	15(0F)	Treble gain has 15 steps		
PT2259_GAIN_GET	Mikrofonverstärkung abrufen	1	28(1C)	Mic gain has 28 steps		

Baudrate: 2400K

Stop-Bit: 1

Sendeintervall >80ms

0xA5 (Hex-Code) als Prüfcode senden

Wenn ein Befehl doppelt gesendet wird, gibt der Verstärker den Wert von Tabelle 2 zurück.

**BITTE BEACHTEN:** Nach 30 Minuten Stummschaltung oder Inaktivität wird der Ruhemodus automatisch aktiviert. Jede Betätigung beendet den Ruhemodus.

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn das System nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie bitte die Informationen im folgenden Abschnitt zu Rate. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie die Stromverbindung und setzen Sie sich unverzüglich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Problem	Behebung
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ausschalten und Anschlüsse kontrollieren.</li><li>• Ausgangspegel der Quellen kontrollieren. Beispielsweise Laptop-Lautstärke.</li></ul>
Leises Mikrofon	<ul style="list-style-type: none"><li>• Einige Mikrofone sind mit einem Verstärkerschalter ausgestattet. Sehen Sie im Handbuch nach.</li></ul>
Netzkontrollleuchte leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Netzanschluss kontrollieren</li><li>• Ungewöhnlich hohe Last. Stromversorgung abschalten, einige der Lautsprecher trennen und nochmals überprüfen.</li></ul>
Verzerrung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eingangsverstärkung zu hoch</li><li>• Lautstärke zu hoch</li><li>• Lautsprecher abgenutzt oder beschädigt</li></ul>
Rückkopplung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mikrofonverstärkung herunterdrehen oder Mikrofon von den Lautsprechern entfernen</li></ul>
Ton kommt nur von einer Seite	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ausschalten und Ausgangsanschlüsse tauschen. Wenn sich die Seite ändert, ist der Verstärker in Ordnung – der Fehler hängt mit den Lautsprechern zusammen.</li><li>• Eingangsanschlüsse tauschen und Eingangsverkabelung kontrollieren.</li></ul>

## **TECHNISCHE DATEN**

VERSTÄRKERABMESSUNGEN: 220 x 154 x 44 mm (Breite x Tiefe x Höhe) ohne Wählräder und Anschlüsse

VERSTÄRKERGEWICHT: 1,2 kg

FARBE: Weiß

### **EINGÄNGE**

4 x Stereoeingänge (3 x Phono-Buchsen / 1 x 3,5 mm-Minianschlussbuchse)

1 x Mikrofoneingang über XLR symmetrisch

### **AUSGÄNGE**

1 x Stereoausgang mit Line-Pegel über Phono-Buchsen

### **SPEZIFIKATIONEN**

2 x 30 W an 8 Ohm

Klirrfaktor (THD): Frequenzbereich (Line-Eingang): 50Hz bis 18 kHz

Signal/Rauschabstand (Line-Eingang): 75 dB

Nenn-Eingangspiegel/Impedanz:

Line-Eingang 450 bis 500 mV/47 kOhm

Leistungsaufnahme (Nennwert):  $\leq 125$  W

SPANNUNGSVERSORGUNG: internes 100~240V-Netzteil

EINGEHALTENE STANDARDS: RoHS, WEEE, CE/EMC

### **ENTHALTENES ZUBEHÖR**

1 x 2-Phono-zu-2-Phono-Kabel, 2 m Länge

1 x 3,5-mm-zu-3,5-mm-Miniaturstecker-Kabel, 2 m Länge

2 x nicht abgeschirmte Lautsprecherkabel, 5 m lang

1 x Netzkabel C7 Großbritannien, 1,8 m lang

1 x Netzkabel C7 EU, 1,8 m lang

1 x Netzkabel C7 Australien, 1,8 m lang

1 x Netzkabel C7 USA, 1,8 m lang

1 x Fernbedienung (mit Batterien: CR2025 3V Li-Mn)

## **GARANTIE**

Für das Produkt wird eine zweijährige Einsendegarantie ab Kaufdatum gewährt. Diese Garantie gilt nur für den Ersterwerber und ist nicht übertragbar. Die Daten werden an der Verkaufsstelle mit denjenigen des autorisierten nationalen Vertriebshändlers abgeglichen, um jeden Zweifel auszuschließen. Wenn das Produkt bereits bei Auslieferung defekt ist, informieren Sie innerhalb von 21 Tagen nach dem Kaufdatum über Ihren Einzelhändler den nationalen Vertriebspartner. Die Haftung des Herstellers und der beauftragten Kundendienstfirma ist mit Ausnahme von Tod oder Personenschäden auf die Kosten von Reparatur oder Austausch der fehlerhaften Ware beschränkt (EU85/374/EEC). Die vorliegende Gewährleistung umfasst:

Ausfall von Komponenten, einschließlich des Netzteils.

Schäden beim Auspacken des Geräts, wenn diese innerhalb von 24 Stunden gemeldet werden.

Sofern mit dem Produkt irgendwelche Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Das Versandrisiko zum vom Hersteller zugelassenen Kundendienstzentrum zu Reparaturzwecken geht zu Lasten des Ersterwerbers.

Wir werden das reparierte Produkt sofern irgend möglich binnen fünf Arbeitstagen zurücksenden. Sollte dies einmal nicht möglich sein, so wird das Produkt baldmöglichst zurückgesandt. Im Rahmen der Einhaltung der WEEE-Richtlinie versucht der Hersteller, die fehlerhaften Teile des Produkts zu ersetzen, anstatt das gesamte Gerät auszutauschen. Diese Gewährleistung umfasst nicht Produktschäden durch missbräuchlichen oder fehlerhaften Gebrauch, fehlerhaftes Montieren oder instabile oder falsche Stromzufuhr etwa durch Nichtbefolgen der Anweisungen in dieser Anleitung.

*HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Da wir unsere Produkte fortlaufend verbessern, können sich die oben genannten Angaben ohne vorherige Ankündigung ändern. Diese Bedienungsanleitung wird ohne Gewähr veröffentlicht und etwaige Verbesserungen oder Änderungen an der Bedienungsanleitung zur Beseitigung typographischer Fehler und redaktioneller Ungenauigkeiten sowie aufgrund von Verbesserungen der Programme und/oder Geräte können jederzeit und ohne Ankündigung vorgenommen werden. Solche Änderungen werden in neue Ausgaben der Bedienungsanleitung aufgenommen.*